

Porównanie tłumaczeń Psalmów 18:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Strzegłem bowiem dróg JAHWE I nie sprzeniewierzyłem się mojemu Bogu –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Trzymałem się bowiem dróg JAHWE, Nie sprzeniewierzyłem się mojemu Bogu —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo miałem przed oczyma wszystkie jego nakazy i nie odrzucałem od siebie jego praw.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bom strzegł dróg Pańskich, anim odstąpił niezbożnie od Boga mego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	abowiemem strzegł dróg PANSKICH anim czynił niezbożnie przeciw Bogu memu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Strzegłem bowiem dróg Pańskich i nie oddaliłem się od mojego Boga,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Strzegłem bowiem dróg Pana I grzesznie nie odstąpiłem od Boga mego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Strzegłem bowiem dróg JAHWE i nie oddaliłem się od mojego Boga.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdyż szedłem drogami wytyczonymi przez JAHWE i nie buntowałem się przeciw mojemu Bogu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Chodziłem bowiem wiernie drogami Jahwe, a nigdy się nie sprzeniewierzył Bogu mojemu;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem przestrzegałem dróg WIEKUISTEGO i nie byłem odstępcą od mego Boga.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo są przede mną wszystkie jego sądownicze rozstrzygnięcia, a jego ustaw nie odsunę od siebie.